

Livre de l'élève



学生用书

*Reflets*

走遍法国

(法) Guy Capelle / Noëlle Gidon 著 胡瑜 吴云凤 编译



外语教学与研究出版社

Livre de l'élève



学生用书

Reflets

# 走遍法国

(法) Guy Capelle / Noëlle Gidon 著  
胡瑜 吴云凤 编译



外语教学与研究出版社  
北京

京权图字：01 - 2005 - 5786

© Hachette Livre, Paris, 1999

法国 Hachette 图书出版集团独家授权外语教学与研究出版社出版

### 图书在版编目(CIP)数据

走遍法国 = Reflets : 学生用书. 1. 上 / (法)卡佩勒(Capelle, Guy), (法)吉东(Gidon, Noëlle)著;  
胡瑜, 吴云凤编译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2005. 12

(走遍法国 = Reflets)

ISBN 7 - 5600 - 5319 - X

I. 走… II. ①卡… ②吉… ③胡… ④吴… III. 法语—教材 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 153902 号

出版人: 李朋义

责任编辑: 李 莉

封面设计: 高 鹏

版式设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 11.75

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5600 - 5319 - X

定 价: 39.90 元 (含 3 张 CD)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

# 出版说明

《走遍法国》(*Reflets*)系我社从法国阿歇特图书出版集团(Hachette Livre)引进的一套以视听内容为基础的法语教材。原版教材承载科学的积极教学法,内容生动,结构安排合理,融语言和文化于一体,已博得了国内法语界广大师生的厚爱,享有较高的知名度。为了使更多的学习者受益,我社将陆续分册出版该套教材。它的出版将在引进版法语教材和以视听内容为基础的法语教材两个方面填补国内法语教材市场上的空白。

随着中国人对法国和法语国家关注度日益提高,通过各种途径学习法语的人也越来越多,其中包括大量的自学者。为了使这套教材适应不同类型的法语学习者的需求,我们特请北京第二外国语大学的胡瑜和吴云凤老师对这套教材进行了改编。对学生用书的改编主要有:翻译题目,增加语音讲解、课文注释和词汇表,编译语法和交际讲解等。配套用书和材料也有相应的改动。

《走遍法国》(1上)包括学生用书、教师用书和练习册各一本,学生用书含CD三张,教师用书含DVD一张。

外语教学与研究出版社  
综合语种事业部 法语工作室  
2005年11月

# 前 言

《走遍法国》系外语教学与研究出版社从法国阿歇特图书出版集团引进的一套法语教材。该套教材以视听内容为基础，语法结构安排合理，融语言和文化于一体，以积极互动的教学法有效培养学生的听说能力。原书共有三个水平等级分册。根据中国人学习外语的特点，我们把原书的第一册分成两部分，并对第一部分进行了改编，使之更适合于法语初学者。

改编后的学生用书（1上）包括语音、课文（第0-12课）和附录三大部分：

- 语音部分主要介绍一些基本的语音概念，根据法语音素的特点分组介绍三十五个元音音素和辅音音素的发音特点，并结合常用词汇和句型讲解主要读音规则。
- 课文部分除第0课为入门课外，第1-12课以三个主人公工作和生活中的故事为主线展示当代法国人的日常生活。每两课又构成一个独立、完整的单元。
  - ★ 每课主要分为情景学习、剧情理解、语法学习和语言交际四大板块。一个单元内的前一课课后有阅读及词汇扩展练习，后一课课后有文化点滴，介绍法国或法语国家的文化。
  - ★ 每课的词汇表包括两部分单词：不带星号（\*）的为对话中必须掌握的单词，带星号（\*）的为旁白中的一部分单词。此外，前几课的词汇表都给出了动词的原形及课文里出现的人称变位，系统的动词变位规则将在后面课程中讲解。
  - ★ 附录部分包括课后练习的录音材料、语法概要、动词变位表、总词汇表及CD录音内容摘要。

情景学习板块主要通过观看录像，使学生熟悉剧情，并让学生对剧情作假设。

剧情理解板块分为观察剧情和人物对话与观察人物行为两个步骤。学生重看录像核实在情景学习时对剧情作的假设，通过将事件排序和辨认人物的言语行为，可以对剧情发展有更清楚的理解。观察人物行为一方面要求理解人物面部表情、手势、姿态等所表达的意思，另一方面要求理解人物言语的交际含义。

在语法学习板块，本套教材摆脱传统的“讲解—练习”的思路，而是先提出问题，通过相关练习来开发学习者的积极主动性，然后在方框中作讲解。

语言交际板块培养学生的口语表达能力。学生通过情景对话练习使用不同的表达方式，通过听录音训练获取关键信息的技巧，通过角色扮演训练各方面的语言交际能力。

除了以上四个主要板块的内容外，每单元还有辅助性内容：阅读板块主要培养学生的阅读技巧、发现问题和解决问题的技能，并设有写作小练习；词汇扩展板块不是必须学习的部分，学生可在教师的指导下根据兴趣自学；文化点滴板块的语言程度较难，只要求学生理解录像的大致内容，并进行简单的跨文化比较。另外，该部分的文章已译成中文，编入练习册，因此可不必占用太多的教学时间。

本册书的学时安排建议：语音部分10课时；每课的学习时间在10至12课时。全书共计140学时。

在本册改编过程中，我们更新了某些信息以便正确反映法国社会现状。但原版教材对话部分出现的法国法郎，因在括号里标明了等值的欧元，且不便修改，故予以保留。

我们希望通过改编可以使语法讲解更清楚明了，并帮助学习者克服使用本册教材时因语言障碍造成的理解上的困难。改编引进版教材对我们来说是一次新鲜的尝试，其改编是否合理、有效，还有待实践的印证，也欢迎使用者批评指正。

胡瑜 吴云凤

2005年11月

# CARTE DE FRANCE

## 法国地图



## Liste des abréviations 略语表

*adj. = adjectif*

*adj.indéf. = adjectif indéfini*

*adj.interr. = adjectif interrogatif*

*adj.num. = adjectif numéral*

*adv. = adverbe*

*adv.exclam. = adverbe exclamatif*

*adv.interr. = adverbe interrogatif*

*conj. = conjonction*

*f. = féminin*

*inf. = infinitif*

*interj. = interjection*

*loc. = locution*

*m. = masculin*

*n. = nom*

*n.pr. = nom propre*

*pl. = pluriel*

*prép. = préposition*

*pron. = pronom*

*pron.dém. = pronom démonstratif*

*pron.indéf. = pronom indéfini*

*pron.interr. = pronom interrogatif*

*v. = verbe*

*v.i. = verbe intransitif*

*v.impers. = verbe impersonnel*

*v.pr. = verbe pronominal*

*v.t. = verbe transitif*

*v.t.ind. = verbe transitif indirect*

形容词

泛指形容词

疑问形容词

数词

副词

感叹副词

疑问副词

连词

阴性

不定式动词

叹词

短语

阳性

名词

专有名词

复数

介词

代词

指示代词

泛指代词

疑问代词

动词

不及物动词

无人称动词

代词式动词

及物动词

间接及物动词



## Liste de termes grammaticaux 语法术语简表

<i>adjectif démonstratif</i>	指示形容词
<i>adjectif possessif</i>	主有形容词
<i>article contracté</i>	缩合冠词
<i>article défini</i>	定冠词
<i>article indéfini</i>	不定冠词
<i>complément d'objet direct</i>	直接宾语
<i>complément d'objet indirect</i>	间接宾语
<i>conjugaison</i>	动词变位
<i>futur proche</i>	最近将来时
<i>futur simple</i>	简单将来时
<i>impératif</i>	命令式
<i>indicatif</i>	直陈式
<i>infinitif</i>	不定式
<i>interrogation partielle</i>	特殊疑问句
<i>interrogation totale</i>	一般疑问句
<i>participe passé</i>	过去分词
<i>passé composé</i>	复合过去时
<i>phrase exclamative</i>	感叹句
<i>phrase interrogative</i>	疑问句
<i>phrase négative</i>	否定句
<i>phrase simple</i>	简单句
<i>prédicat</i>	谓语
<i>présent</i>	现在时
<i>pronom personnel</i>	人称代词
<i>pronom tonique</i>	重读人称代词
<i>sujet</i>	主语
<i>verbe auxiliaire</i>	助动词
<i>verbe impersonnel</i>	无人称动词
<i>verbe intransitif</i>	不及物动词
<i>verbe pronominal</i>	代词式动词
<i>verbe transitif</i>	及物动词

# TABLE DES MATIÈRES

## 目录

<b>PHONÉTIQUE 语音</b> .....(1)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 法语字母表</li> <li>● 音素的概念</li> <li>● 法语音素</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 发音与拼写</li> <li>● 音节</li> <li>● 省音</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 联诵、连音</li> <li>● 哑音h、嘘音h</li> </ul>
<b>DOSSIER 0</b>	<b>Vous êtes français ? 您是法国人吗?</b> .....(17)	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 拼读</li> <li>● 使用数字</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 国籍形容词</li> <li>● Être、s'appeler单数人称的直陈式现在时</li> <li>● C'est</li> </ul>	
<b>DOSSIER 1</b>	<b>Épisode 1 Le nouveau locataire 新房客</b> .....(24)	
	<b>Épisode 2 On visite l'appartement 参观公寓</b> .....(34)	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 询问姓名</li> <li>● 询问职业</li> <li>● 表达同意或异议</li> <li>● 表达时间</li> <li>● 表达所属关系</li> <li>● 表达年龄</li> <li>● 介绍他人</li> <li>● 道歉</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 单数人称代词及重读人称代词</li> <li>● 动词être</li> <li>● c'est, il/elle est</li> <li>● 疑问句</li> <li>● 不定冠词与定冠词</li> <li>● Il est + 时间</li> <li>● 动词avoir</li> <li>● 主有形容词mon/ma, ton/ta, son/sa, votre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 语调：陈述与疑问</li> </ul>
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'image et la fonction des textes 画面与文字功能 —— Documents divers 多样的材料</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'immeuble et l'appartement 楼房和公寓</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La francophonie</li> </ul>

<b>DOSSIER 2</b>		<b>Épisode 3 Une cliente difficile 挑剔的顾客.....(44)</b>	
		<b>Épisode 4 Joyeux anniversaire ! 生日快乐! .....(54)</b>	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 表达对象或目的</li> <li>● 询问付款方式</li> <li>● 要求解释</li> <li>● 建议用“你”称呼彼此</li> <li>● 拒绝与接受</li> <li>● 赞美</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 第一组动词单数人称的直陈式现在时</li> <li>● 命令式</li> <li>● 就人和物提问</li> <li>● 介词pour</li> <li>● Est-ce que</li> <li>● 名词、形容词和冠词的复数</li> <li>● 感叹形容词quel</li> <li>● 否定句“ne+ 动词+ pas”</li> <li>● 形容词的阴阳性和位置</li> <li>● 动词变位：复数人称的直陈式现在时</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 重音</li> <li>● 单数和复数</li> </ul>	
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'image et la fonction des textes 画面与文字功能 ——L'euro 欧元</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le temps 时间</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● C'est la fête !</li> <li>● Fêtes officielles et jours fériés</li> </ul>	
<b>DOSSIER 3</b>		<b>Épisode 5 C'est pour une enquête 您好, 问卷调查! .....(66)</b>	
		<b>Épisode 6 On fête nos créations 庆祝我们的新款设计.....(76)</b>	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 询问和提供信息</li> <li>● 拒绝并找个借口</li> <li>● 对他人的身体状况表示担心</li> <li>● 表达愿望</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 动词faire</li> <li>● 动词jouer</li> <li>● 缩合冠词</li> <li>● 不规则动词aller、lire和dire</li> <li>● 动词venir的直陈式现在时</li> <li>● 地点前的介词——à, en, de</li> <li>● 国籍形容词的阴性形式</li> <li>● 主有形容词</li> <li>● 动词finir的直陈式现在时</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 联诵</li> <li>● 单数和复数</li> </ul>	
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Repérer des informations 获取关键信息——Le couple et la famille 夫妇和家庭</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La famille et la description de personnes 家庭成员和人物的外貌特征</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Artisanat et métiers d'art</li> </ul>	

<b>DOSSIER 4</b>	<b>Épisode 7 Jour de grève ! 罢工日.....(88)</b>	
	<b>Épisode 8 Au centre culturel 在文化中心.....(98)</b>	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 引起注意</li> <li>● 使他人放心</li> <li>● 表达喜欢</li> <li>● 表达不喜欢</li> <li>● 表现诚意, 让对方放心</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il y a, il n'y a pas</li> <li>● 条件从句: si + 直陈式现在时</li> <li>● 动词mettre和prendre的直陈式现在时</li> <li>● 间接疑问句</li> <li>● 复合过去时</li> <li>● 频率副词</li> <li>● 最近将来时“aller+ 动词不定式”</li> <li>● 否定疑问句的肯定回答——si</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 连音</li> <li>● 联诵与连音</li> </ul>
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les genres de textes 文章的体裁——Les transports 交通</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En ville et sur la route 在城市里, 在公路上</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les transports urbains</li> <li>● Prenez le bateau</li> </ul>
<b>DOSSIER 5</b>	<b>Épisode 9 Ravi de faire votre connaissance 很高兴认识您...(108)</b>	
	<b>Épisode 10 Un visiteur de marque 高级客户.....(118)</b>	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 询问原因、意图和目的</li> <li>● 赞美他人的衣着</li> <li>● 提醒他人要做的事情</li> <li>● 平息他人的好奇心</li> <li>● 请求/给予/拒绝许可</li> <li>● 询问价格</li> <li>● 说明预订了餐位</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 用être做助动词的复合过去时</li> <li>● 代词式动词</li> <li>● pourquoi</li> <li>● 动词pouvoir</li> <li>● 动词savoir和connaître</li> <li>● 简单将来时</li> <li>● 指示形容词</li> <li>● 频率表达法</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 复数词尾的发音</li> <li>● [s]音的拼写形式</li> <li>● 辨别相近的音</li> <li>● 辨别不发音的字母</li> </ul>
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● La lecture plurielle 多样化的阅读——Après la pluie, le beau temps 雨过天晴</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une journée bien remplie 繁忙的一天</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les parcs naturels</li> <li>● Les Français et leur jardin</li> </ul>

<b>DOSSIER 6</b>	<b>Épisode 11 Le stage de vente 销售培训</b> .....(130)	
	<b>Épisode 12 Julie fait ses preuves Julie 展露才华</b> .....(140)	
<b>COMMUNICATION</b>	<b>GRAMMAIRE</b>	<b>SONS ET LETTRES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 表达必须</li> <li>● 表达赞赏</li> <li>● 问路</li> <li>● 准许或拒绝他人的请求</li> <li>● 征求意见</li> <li>● 让他人稍候</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 动词 vouloir 和 pouvoir</li> <li>● 直接宾语人称代词</li> <li>● Il faut, on doit</li> <li>● 过去分词和直接宾语人称代词的配合</li> <li>● 间接宾语人称代词</li> <li>● 表达方向的介词(短语)和副词(短语)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 区分[e]和[ɛ], [ø]和[œ], [o]和[ɔ]</li> <li>● 强调重音</li> </ul>
<b>ÉCRIT</b>	<b>VOCABULAIRE</b>	<b>CIVILISATION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les articulations du paragraphe et du texte 文章和段落的结构——Une cible privilégiée : les plus de 50 ans 目标消费群：50岁以上的老人</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Orientez-vous dans la ville 在城市里辨别方向</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fièvre acheteuse</li> <li>● Les champions du petit prix</li> </ul>

**Transcriptions des documents audio 录音材料**.....(150)

**Mémento grammatical 语法概要**.....(156)

**Tableaux de conjugaison 动词变位表**.....(160)

**Lexique 总词汇表**.....(164)

**Contenu des CD audio CD录音内容摘要**.....(173)

# PHONÉTIQUE

# 语音



- ★ l'alphabet français
- ★ les phonèmes français
- ★ la prononciation et l'orthographe
- ★ la syllabe
- ★ la liaison et l'enchaînement
- ★ l'élision

- ★ 法语字母表
- ★ 音素
- ★ 发音与拼写
- ★ 音节
- ★ 联诵与连音
- ★ 省音

# ALPHABET FRANÇAIS

## 法语字母表

A	a	<i>A</i>	<i>a</i>	[a]	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	[ɛn]
B	b	<i>B</i>	<i>b</i>	[be]	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>	[o]
C	c	<i>C</i>	<i>c</i>	[se]	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>	[pe]
D	d	<i>D</i>	<i>d</i>	[de]	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>	[ky]
E	e	<i>E</i>	<i>e</i>	[ə]	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>	[ɛ:r]
F	f	<i>F</i>	<i>f</i>	[ɛf]	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	[ɛs]
G	g	<i>G</i>	<i>g</i>	[ʒe]	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>	[te]
H	h	<i>H</i>	<i>h</i>	[af]	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	[y]
I	i	<i>I</i>	<i>i</i>	[i]	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>	[ve]
J	j	<i>J</i>	<i>j</i>	[ʒi]	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>	[dubləve]
K	k	<i>K</i>	<i>k</i>	[ka]	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	[iks]
L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	[ɛl]	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>	[igrɛk]
M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	[ɛm]	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>	[zɛd]

● 法语共有26个字母，其中a, e, i, o, u, y是元音字母，其他字母是辅音字母。

# PHONÈMES FRANÇAIS

## 法语音素

**音素**是最小的语音单位，用国际音标标注。音标写在方括号内，每一个音标代表一个音素。

! 音素与字母是两个不同的概念。前者属于语音的范畴，而后者则属于书面文字的范畴。同一个音素可以有不同的字母拼写方式，同时，同一个字母在不同情况下又可以有不同的发音。字母与发音之间有一定的规律可循。

音素分为元音音素和辅音音素，简称“元音”和“辅音”。

- **元音**：通过声带振动且不受其他发音器官阻碍而发出的音。
- **辅音**：气流受到发音器官部分或完全阻碍而发出的音。

法语音素共有35个，其中包括

- 15个元音 (voyelles) [i] [e] [ɛ] [a] [u] [o] [ɔ] [y] [ø] [ə] [œ] [ɛ̃] [œ̃] [ɑ̃] [ɔ̃]
- 17个辅音 (consonnes) [p] [b] [t] [d] [k] [g] [f] [v] [s] [z] [ʃ] [ʒ] [l] [m] [n] [ɲ] [r]
- 3个半元音 (semi-voyelles) [j] [ɥ] [w]

本书不计后元音[ɑ̃]。该元音与[ã]之间唯一的差别就是发音点不同，[ã]靠前，[ɑ̃]靠后。由于在意义上不会造成混淆，现在后者已逐渐被前者取代。

元音中[ɛ̃] [œ̃] [ɑ̃] [ɔ̃]为鼻化元音，发音时气流同时从口腔和鼻腔中冲出。

辅音可分为清辅音和浊辅音。

- 发音时，声带不振动的叫“清辅音”，如：[p] [t] [k] [f] [s] [ʃ]；
- 声带振动的叫“浊辅音”，如：[b] [d] [g] [v] [z] [ʒ]等。



# [i] [e] [ɛ] [a]

**[i]** 口腔开口度极小，舌尖紧抵下齿，唇型扁平，嘴角要用力向两边拉。与汉语拼音中的i相似，但口腔部位的肌肉更加紧张。

常见拼写方式	例词
i	il, si, lire, riz
î	île, dîner
ï	naïf, maïs, égoïste
y	type, style, cycle

**[e]** 舌尖紧抵下齿，唇型扁平，开口度略大于[i]，嘴角略向两边拉。发音与汉语拼音中的ei相似，但开口度更小，并且口型保持不变（注意：法语音素中的元音都遵循这一特点）。

常见拼写方式	例词
é	été, désolé, bébé
er 在词末	aller, répéter, préférer (但在少数词如 hiver、hier 等中读[ɛr])
ez 在词末	téléphonez, lisez, nez
es 在少数单音节词中	les, des, mes (但 tu es [ty-ɛ])
ed 或 eds 在词末	pied, assieds
e 在词首的 desc-, dess-, ess-和 eff-中	descendre, dessin, essai, effort

**[ɛ]** 开口度大于[e]，舌位稍高于[e]，舌尖平抵下齿，舌前部略微隆起。注意保持口型稳定，尤其不要与汉语拼音的ai混淆。

常见拼写方式	例词
è	mère, père, frère
ê	être, tête, bête
ë	Noël, Maëlle, Israël (但在 aiguë 中不发音)
e 在闭音节中	merci, sel, veste, belle, messe
ai, aî	aimer, faire, mais, maître, plaît (但 j'ai [ʒe]、gai [ge])
ei	Seine, seize
et, êt, ect 在词末	paquet, ticket, forêt, aspect, respect

**[a]** 舌头平放，嘴自然张开，口型略微紧张。与汉语拼音中的a相似，但发音时舌位靠前。

常见拼写方式	例词
a	papa, date, ma, ami
à	à, là
â	Pâques, pâte, gâteau
“e+mm 或 nn”在词中	femme, évidemment, solennel
oi, oî 读[wɑ]	noir, boire, moi, Benoît, boîte
oy 读[waj]	voyager, foyer, loyer